

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL

AUX COLOSSIENS



INTRODUCTION

Colosses était une ville de Phrygie, peu éloignée de Laodicée, d'Ephèse et d'Hiérapolis. La foi chrétienne paraît y avoir été prêchée, non par S. Paul lui-même, qui ne se donne nulle part pour l'Apôtre des Colossiens, mais par un de ses disciples, Epaphras, qui en devint probablement évêque après la mort d'Archippe. Aussi cette Lettre contient-elle peu de détails personnels.

Ce qu'on y remarque surtout, ce sont les rapports nombreux qu'elle présente avec l'Épître aux Éphésiens. On n'y trouve pas seulement la même doctrine, ce qui serait peu surprenant, mais une série d'idées parallèles, et un grand nombre de pensées et d'expressions identiques.

Cette conformité s'explique par cette considération, qu'ayant été envoyées dans la même occasion, ces deux Épîtres auront été écrites à la même date, sous la même impression, dans le même dessein, pour remédier aux mêmes désordres ou prévenir le même péril. A Colosses comme à Ephèse, le danger qui menaçait l'Eglise avait pour cause les prédications et les manœuvres de docteurs soi-disant chrétiens, mais avant tout judaïsants et déjà quelque peu gnostiques. Sans égaler peut-être la loi à la foi, comme ceux que l'Apôtre avait combattus en Galatie, ils recommandaient les pratiques légales, les fêtes juives, l'abstinence de la chair et du vin. En même temps, ils tâchaient de rabaisser l'idée que S. Paul avait donnée du Sauveur. Ils usaient d'artifices pour réduire son rôle dans l'Eglise et dans le monde; ils disaient que le Fils de Dieu est trop grand pour s'être fait lui-même notre médiateur, que c'est par les anges que notre salut doit s'opérer et que nous devons offrir à Dieu nos hommages. Sur la nature, le nombre, les fonctions des anges, ils avaient une théorie très étendue, très détaillée; ils se plaisaient à en dire les noms, les variétés, les occupations. Ils parlaient souvent du culte qu'on leur devait. L'Apôtre répudie sans équivoque l'enseignement de ces faux docteurs, et oppose à leurs fantaisies superstitieuses la vraie doctrine chrétienne. Il insiste avec une rare élévation de pensée et une grande ardeur de sentiments sur les principaux dogmes, la divinité du Sauveur, l'universalité de la Rédemption, la nécessité du christianisme pour arriver au salut. Sa Lettre devait être communiquée à l'Eglise de Laodicée, après avoir été lue à Colosses.

Cette Epître a été citée, aussi bien que celle aux Éphésiens, comme un document apostolique, par les Pères les plus anciens, S. Justin, S. Théophile d'Antioche, S. Irénée, Tertullien contre Marcion et Marcion lui-même. Les noms d'Onésime, d'Archippe et d'Aristarque la relient à l'Épître à Philémon, qui devient garante de son authenticité. D'ailleurs l'Apôtre s'y révèle par l'élévation de ses vues, la ferveur de sa foi et l'inégalité de son style. Aussi les doutes récemment émis à cet égard n'ont-ils pas trouvé d'écho.

Outre l'exorde, i, 1-12, et la conclusion, iv, 7-18, on y distingue deux parties : l'une dogmatique, i, 11-ii ; l'autre morale, iii-iv, 6. (L. BACUEZ.)

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL

AUX COLOSSIENS

CHAPITRE PREMIER.

Saint Paul, après avoir salué les Colossiens, rend grâces à Dieu, et prie pour eux. Jésus-Christ est l'image de Dieu, le créateur de toutes choses, le chef de l'Eglise, le pacificateur entre le ciel et la terre. Paul ministre de Jésus-Christ et de son Eglise. Mystère de la vocation des gentils.

1. Paul, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, et Timothée son frère;

2. Aux saints et aux frères fidèles en Jésus-Christ qui sont à Colosse,

3. Grâce à vous et paix par Dieu notre Père, et par Notre Seigneur Jésus-Christ. Nous rendons grâces à Dieu le Père de Notre Seigneur Jésus-Christ, priant sans cesse pour vous;

4. Depuis que nous avons appris votre foi dans le Christ Jésus, et la charité que vous avez pour tous les saints,

5. A cause de l'espérance qui

vous est réservée dans les cieux, et dont vous avez eu connaissance par la parole de la vérité de l'Evangile,

6. Qui vous est parvenu, comme il est aussi répandu dans le monde entier, où il fructifie et croît, ainsi qu'en vous, depuis le jour où vous l'avez entendu, et où vous avez connu la grâce de Dieu dans la vérité;

7. Selon que vous l'avez appris du très cher Epaphras, notre compagnon dans le service de Dieu, et ministre fidèle du Christ Jésus à votre égard;

8. Lequel nous a fait connaître aussi votre charité toute spirituelle.

9. C'est pourquoi, du jour où nous l'avons appris, nous ne cessons de prier pour vous, et de demander à Dieu que vous soyez remplis de la connaissance de sa volonté, en toute sagesse et intelligence spirituelle;

2. *Aux saints.* Voy. Act., ix, 13.

7. *Dans le service de Dieu.* Compar. iv, 7. — * Epaphras était de Colosses et l'un des premiers qui avaient prêché l'Evangile dans cette ville. Il fut prisonnier avec S. Paul à Rome.

8. *Toute spirituelle;* c'est-à-dire produite uniquement par l'inspiration du Saint-Esprit.

9. *En toute sagesse, etc., ou avec toute sagesse;* en vous donnant toute sagesse, etc.

10. Afin que vous marchiez d'une manière digne de Dieu, lui plaisant en toutes choses, fructifiant en toutes sortes de bonnes œuvres, et croissant dans la science de Dieu ;

11. Corroborés de toute force par la puissance de sa gloire, de toute patience et de toute longanimité accompagnée de joie ;

12. Rendant grâces à Dieu le Père qui nous a fait dignes d'avoir part à l'héritage des saints dans la lumière ;

13. Qui nous a arrachés de la puissance des ténèbres, et transférés dans le royaume du Fils de sa dilection,

14. En qui nous avons la rédemption par son sang, la rémission des péchés ;

15. Qui est l'image du Dieu invisible, le premier-né de toute créature.

16. Car c'est par lui que toutes choses ont été créées dans les cieux et sur la terre, les visibles et les invisibles, soit trônes, soit dominations, soit principautés, soit puissances : tout a été créé par lui et en lui ;

17. Et lui-même est avant tous, et tout subsiste en lui.

18. Et lui-même est le chef du corps de l'Eglise ; il est le principe, le premier-né d'entre les morts, afin qu'en toutes choses il garde la primauté.

19. Parce qu'il a plu au Père que toute plénitude habitât en lui ;

20. Et par lui de se réconcilier toutes choses, pacifiant par le sang de sa croix, soit ce qui est sur la terre, soit ce qui est dans les cieux.

21. Et vous, qui autrefois étiez adversaires et ennemis en esprit par vos œuvres mauvaises,

22. Il vous a maintenant réconciliés dans le corps de sa chair par la mort, pour vous rendre saints, purs et irrépréhensibles devant lui ;

23. Si toutefois vous demeurez fondés et affermis dans la foi, et inébranlables dans l'espérance de l'Evangile que vous avez entendu, qui a été prêché à toute créature qui est sous le ciel, et dont j'ai été fait ministre, moi Paul,

24. Qui maintenant me réjouis dans mes souffrances pour vous, et accomplis dans ma chair ce qui manque aux souffrances du Christ, pour son corps qui est l'Eglise,

CHAP. I. 16. Jean, I, 3. — 18. I Cor., xv, 20 ; Apoc., I, 5.

11. *Par la puissance de sa gloire, pour sa puissance glorieuse.* Nous avons déjà fait remarquer que les Hébreux, aussi bien que les Grecs et les Latins, employaient fréquemment le substantif au lieu de l'adjectif, pour donner plus de force à l'expression.

19. *Au Père.* Le contexte prouve que ces mots sont sous-entendus. Voy. au vers. 12.

24. La passion de Jésus-Christ, considérée en elle-même, n'a rien d'imparfait, rien qui demande qu'on y supplée. Le Sauveur a parfaitement accompli l'œuvre de la réconciliation, et il n'a rendu l'esprit sur la croix qu'après avoir dit que tout était consommé. Mais si on l'envisage par rapport à l'homme, il en est autrement. Jésus-Christ en souffrant pour nous n'a pas prétendu nous dispenser de souffrir, de porter notre croix, d'expier nos fautes par la pénitence ; puisque, au contraire, il nous en a fait un commandement. Aussi saint Pierre nous a-t-il avertis que le Sauveur a souffert pour nous donner l'exemple, afin que nous suivions ses traces (I Pierre, II, 24). On peut donc dire en ce sens, qu'il reste encore à Jésus-Christ quelque chose à souffrir, non dans sa personne, mais dans ses membres.

25. Dont j'ai été fait ministre, selon la dispensation de Dieu, qui m'a été confiée pour que je vous annonce complètement la parole de Dieu;

26. Le mystère qui a été caché dès l'origine des siècles et des générations, et qui est maintenant révélé à ses saints,

27. Auxquels Dieu a voulu faire connaître quelles sont les richesses de la gloire de ce mystère parmi les nations, lequel est le Christ, pour vous l'espérance de la gloire,

28. Christ que nous vous annonçons, reprenant tout homme, et enseignant à tout homme toute sagesse, afin de rendre tout homme parfait dans le Christ Jésus :

29. Ce à quoi je travaille en combattant selon l'énergie qu'il produit puissamment en moi.

CHAPITRE II.

Sollicitude de saint Paul pour les Colossiens. Il les exhorte à demeurer fermes dans la doctrine qu'ils ont reçue, et à se garder des faux docteurs. Grandeur de Jésus-Christ; son triomphe par la croix. Culte superstitieux des anges. Vaine attache aux observances légales.

1. Car je veux que vous sachiez quelle sollicitude j'ai pour vous,

pour ceux qui sont à Laodicée, et pour tous ceux qui n'ont pas vu ma face dans la chair;

2. Afin que leurs cœurs soient consolés, et qu'ils soient instruits eux-mêmes dans la charité, pour parvenir à toutes les richesses d'une parfaite intelligence, et à la connaissance du mystère de Dieu le Père et du Christ Jésus,

3. En qui tous les trésors de la sagesse et de la science sont cachés.

4. Je dis ceci afin que nul ne vous trompe par la sublimité des discours.

5. Car, quoique absent de corps, je suis cependant avec vous en esprit, me réjouissant en voyant l'ordre qui est parmi vous, et la solidité de votre foi dans le Christ.

6. Comme donc vous avez reçu Jésus-Christ, le Seigneur, marchez selon lui,

7. Enracinés en lui, édifiés sur lui, vous affermissant dans la foi, telle qu'elle vous a été enseignée, et lui rendant en abondance des actions de grâces.

8. Prenez garde que personne ne vous séduise par la philosophie, par des raisonnements vains et trompeurs, selon la tradition des hommes, selon les élé-

CHAP. II. 5. I Cor., v, 3.

1. *Qui n'ont pas vu ma face dans la chair*; c'est-à-dire qui ne me connaissent pas de visage, qui ne m'ont jamais vu. — * *Laodicée*, ainsi nommée de Laodice, femme d'Antiochus II, roi de Syrie, était une ville d'Asie Mineure, en Phrygie, sur le Lycus, à l'ouest de Colosses et au sud d'Hiérapolis. Elle était très commerçante. Vers l'époque où S. Paul écrivit aux Colossiens, Laodicée avait eu beaucoup à souffrir d'un tremblement de terre.

8. *Les éléments du monde*. Voy. Galat., iv, 3. — * *Selon la tradition des hommes*. Voir Matt., xv, 2. — *La philosophie* dont il est ici question est vraisemblablement la théosophie d'origine juive, mêlée de toute espèce de superstitions orientales, qui était surtout répandue en Phrygie et que le peuple appelait philosophie.

ments du monde, et non selon le Christ;

9. Car en lui toute la plénitude de la divinité habite corporellement;

10. Et vous êtes remplis en lui, qui est le chef de toute principauté et de toute puissance;

11. Et c'est en lui que vous avez été circoncis d'une circoncision non faite de main d'homme par le dépouillement de votre corps de chair, mais de la circoncision du Christ;

12. Ayant été ensevelis avec lui dans le baptême, dans lequel vous avez été aussi ressuscités par la foi en la puissance de Dieu qui l'a ressuscité d'entre les morts.

13. Et vous, lorsque vous étiez morts dans vos péchés et dans l'incirconcision de votre chair, il vous a fait revivre avec lui, vous remettant tous vos péchés;

14. Effaçant la cédula du décret porté contre nous, qui nous était contraire, et qu'il a abolie, en l'attachant à la croix;

15. Et dépouillant les principautés et les puissances, il les a menées captives avec une noble fierté, triomphant d'elles hautement en lui-même.

16. Que personne donc ne vous juge sur le manger ou sur le boire, ou à cause des jours de fête, ou des néoménies, ou des sabbats;

17. Choses qui ne sont que l'ombre des futures, tandis que le Christ en est le corps.

18. Que personne ne vous séduise, affectant l'humilité et le culte des anges, s'ingérant dans ce qu'il n'a point vu; vainement enflé des pensées de sa chair,

19. Et ne tenant point à la tête par laquelle tout le corps, servi et relié au moyen des jointures et des ligaments, croît de l'accroissement de Dieu.

20. Si donc vous êtes morts avec le Christ aux éléments de ce monde, pourquoi décidez-vous encore comme si vous viviez dans le monde?

21. Ne mangez pas, ne goûtez pas, ne touchez pas,

13. Ephés., II, 1. — 18. Matt., XXIV, 4.

10. *Remplis en lui.* Compar. Ephés., III, 19.

11. Saint Paul ne dit pas que Jésus-Christ n'ait pas reçu la circoncision de la chair; il dit seulement que la circoncision que ce divin Sauveur exige de nous est une circoncision spirituelle, qui consiste dans le retranchement de nos affections déréglées, de nos inclinations criminelles et de nos mauvaises habitudes, comme tout le contexte le prouve.

12. *Dans le baptême, dans lequel,* etc. Selon d'autres : *Et dans lequel (Jésus-Christ),* etc.; mais cette construction semble moins naturelle.

16. L'apôtre veut dire que personne ne doit donner du scrupule aux Colossiens, sur certaines observances de la loi mosaïque, en prétendant qu'elles sont obligatoires pour les chrétiens.

18. *Le culte des anges.* Depuis le retour de la captivité, les Juifs, curieux de bien connaître les anges, de les distinguer par leurs noms et par leurs fonctions, en vinrent jusqu'à leur rendre un culte superstitieux. — *Des pensées de sa chair;* c'est-à-dire des pensées charnelles.

19. *De l'accroissement de Dieu;* c'est-à-dire de l'accroissement que Dieu leur donne.

20. *Aux éléments de ce monde.* Voy. Galat., IV, 3.

22. Toutes choses qui périssent par l'usage même, et n'existent qu'en vertu des préceptes et des ordonnances des hommes,

23. Lesquelles ont cependant une apparence de raison dans un culte exagéré et une humilité affectée, dans la mortification du corps, et un certain mépris pour le rassasiement de la chair.

CHAPITRE III.

Amour des choses du ciel. Vie cachée en Dieu. Vieil homme; nouvel homme. Abrégé des vertus chrétiennes. Devoirs des femmes et des maris, des enfants, des pères et des serviteurs.

1. Si donc vous êtes ressuscités avec le Christ, recherchez les choses d'en haut, où le Christ est assis à la droite de Dieu.

2. Goûtez les choses d'en haut, et non les choses de la terre;

3. Car vous êtes morts, et votre vie est cachée avec le Christ en Dieu.

4. Quand le Christ, qui est votre vie, apparaîtra, alors vous aussi vous apparaîtrez avec lui dans la gloire.

5. Faites donc mourir vos membres qui sont sur la terre : la fornication, l'impureté, la luxure,

les mauvais désirs, et l'avarice, qui est une idolâtrie;

6. Choses pour lesquelles la colère de Dieu vient sur les fils de l'incrédulité,

7. Et dans lesquelles vous aussi vous avez marché autrefois, lorsque vous viviez parmi eux.

8. Mais maintenant, éloignez de vous aussi toutes ces choses, la colère, l'indignation, la malice, la diffamation, et de votre bouche les paroles honteuses.

9. Ne mentez point les uns aux autres, dépouillez le vieil homme avec ses œuvres,

10. Et revêtez le nouveau qui se renouvelle à la connaissance, selon l'image de celui qui l'a créé :

11. *Renouvellement* où il n'y a ni gentil, ni Juif, ni circoncision, ni incirconcision, ni barbare, ni Scythe, ni esclave, ni libre, mais où le Christ est tout en tous.

12. Revêtez-vous donc, comme élus de Dieu, saints et bien-aimés, d'entrailles de miséricorde, de bonté, d'humilité, de modestie, de patience;

13. Vous supportant mutuellement, vous pardonnant les torts que l'un pourrait avoir envers l'autre; comme le Seigneur vous

CHAP. III. 5. Ephés., v, 3. — 8. Rom., vi, 4; Ephés., iv, 22; Hébr., xii, 1; I Pierre, ii, 1; iv, 2. — 10. Genèse, i, 26.

22. *Qui périssent*, ou bien *qui donnent la mort*; ce qui paraît moins conforme au contexte.

6. *Les fils de l'incrédulité*; hébraïsme, pour *les incrédules*.

7. *Parmi eux*; c'est-à-dire parmi les fils de l'incrédulité; ou, selon d'autres : *Dans ces choses, ces désordres*; ce qui forme une tautologie par trop choquante.

10. *Qui se renouvelle*, etc.; c'est-à-dire qui va se renouvelant et se perfectionnant chaque jour dans la connaissance de Dieu et de sa volonté pour l'accomplir. — *Selon l'image*, etc. Par ce renouvellement continu, le chrétien devient semblable à son parfait et divin modèle, Jésus-Christ, à l'image duquel il a été nouvellement créé.

11. * Pour les *Juifs*, le monde se divisait en Juifs et en Hellènes ou *Gentils*; pour les Hellènes ou Grecs, le monde se divisait en Grecs et *barbares*, les barbares désignant ceux qui ne parlaient pas Grec. — *Le Scythe* est nommé comme occupant le plus bas degré parmi les barbares.

a pardonné, pardonnez aussi de même.

14. Mais au-dessus de tout cela ayez la charité, qui est le lien de la perfection.

15. Et qu'en vos cœurs triomphe la paix du Christ, à laquelle vous avez même été appelés en un seul corps, et soyez reconnaissants.

16. Que la parole du Christ habite en vous avec plénitude, en toute sagesse, vous instruisant et vous exhortant les uns les autres par des psaumes, des hymnes et des cantiques spirituels, chantant en action de grâces, du fond de vos cœurs, à la louange de Dieu.

17. Quoi que vous fassiez en parole ou en œuvre, faites tout au nom du Seigneur Jésus-Christ, rendant grâces par lui à Dieu et Père.

18. Femmes, soyez soumises à vos maris, comme il convient dans le Seigneur.

19. Maris, aimez vos femmes et ne soyez point amers avec elles.

20. Enfants, obéissez en tout à vos parents, car cela plaît au Seigneur.

21. Pères, n'irritez point vos enfants, de peur qu'ils ne deviennent pusillanimes.

22. Serviteurs, obéissez en tout à vos maîtres selon la chair, ne servant point à l'œil, comme pour plaire aux hommes, mais avec simplicité

de cœur, en craignant Dieu.

23. Tout ce que vous faites, faites-le de bon cœur, comme pour le Seigneur, et non pour les hommes;

24. Sachant que vous recevrez du Seigneur l'héritage pour récompense; c'est le Seigneur Jésus-Christ que vous devez servir.

25. Car celui qui fait une injustice recevra selon ce qu'il a fait injustement, et il n'y a point d'acceptation des personnes devant Dieu.

CHAPITRE IV.

Devoirs des maîtres. Persévérance dans la prière. Sagesse dans les discours. Plusieurs personnages loués par saint Paul. L'apôtre salue les Laodicéens; il donne un avis à Archippe.

1. Maîtres, rendez à vos serviteurs ce qui est juste et équitable, sachant que vous aussi vous avez un maître dans le ciel.

2. Persévérez dans la prière, et veillez-y en action de grâces;

3. Priant aussi en même temps pour nous, afin que Dieu ouvre une voie à notre parole, pour publier le mystère du Christ (pour lequel aussi je suis dans les liens),

4. Et que je le manifeste, comme il convient que j'en parle.

5. Conduisez-vous avec sagesse envers ceux qui sont dehors, en rachetant le temps.

6. Que vos paroles soient toujours gracieuses, assaisonnées de

17. I Cor., x, 31. — 18. Ephés., v, 22; I Pierre, III, 1. — 20. Ephés., VI, 1. — 21. Ephés., VI, 4. — 22. Tit., II, 9; I Pierre, II, 18. — 25. Rom., II, 6. — CHAP. IV. 2. Luc, XVIII, 4; I Thess., V, 17. — 3. Ephés., VI, 19; II Thess., III, 1 — 5. Ephés., V, 15.

15. *En un seul corps*; comme ne formant tous qu'un seul corps, ou selon d'autres, mais d'une manière moins autorisée par les termes du Grec et de la Vulgate: *Pour former un seul corps*.

16. *Chantant en actions de grâces*. Compar. Ephés., V, 19, 20.

5. *Ceux qui sont dehors*. Voy. I Corinth., V, 12.

sagesse, en sorte que vous sachiez comment il faut que vous répondiez à chacun.

7. Pour ce qui me concerne, Tychique, notre frère bien-aimé, fidèle ministre, et mon compagnon dans le service du Seigneur, vous apprendra toutes choses.

8. Je l'ai envoyé vers vous exprès, pour qu'il sache ce qui vous concerne, et console vos cœurs;

9. De même qu'Onésime, notre fidèle et bien-aimé frère, qui est votre concitoyen. Pour tout ce qui se passe ici, ils vous le feront connaître.

10. Aristarque, mon compagnon de captivité, vous salue, et Marc, cousin de Barnabé, au sujet duquel vous avez reçu des ordres (s'il va chez vous, recevez-le),

11. Et Jésus, qui est appelé Juste; lesquels sont de la circoncision : ce sont les seuls qui travaillent avec moi pour le royaume de Dieu, et ils ont été ma consolation.

12. Epaphras, qui est votre con-

14. II Tim., iv, 11.

citoyen, vous salue; serviteur du Christ Jésus, et toujours plein de sollicitude pour vous dans ses prières, afin que vous demeuriez parfaits, et pleins de toutes les volontés de Dieu.

13. Car je lui rends ce témoignage, qu'il prend beaucoup de peine pour vous et pour ceux qui sont à Laodicée et à Hiérapolis.

14. Luc, le médecin bien-aimé, vous salue, et Démas.

15. Saluez nos frères qui sont à Laodicée, et Nymphas, et l'Eglise qui est dans sa maison.

16. Et quand cette lettre aura été lue parmi vous, faites qu'elle soit lue aussi dans l'Eglise de Laodicée; et celle des Laodiciens, lisez-la vous-mêmes.

17. Dites à Archippe : Vois le ministère que tu as reçu dans le Seigneur, afin de le remplir.

18. La salutation est de moi, Paul. Souvenez-vous de mes liens. Que la grâce soit avec vous.

Amen.

7. * *Tychique*. Voir Actes, xx, 4.

9. * *Onésime* est l'esclave de Philémon, dont il est question dans l'Épître de S. Paul adressée à ce dernier.

10. *Des ordres*; c'est-à-dire des recommandations, des lettres de recommandation.--

* *Aristarque*. Voir Actes, xix, 29. — *Marc*. Voir Actes, xii, 12.

11. * *Jésus qui est appelé Juste*, différent de Juste de Corinthe (*Actes*, xviii, 7); il devint plus tard évêque d'Eleuthéropolis.

12. *Pleins de toutes les volontés de Dieu*; c'est-à-dire pleins de la connaissance de toutes, etc. Compar. i, 8. — * *Epaphras*. Voir plus haut, i, 7.

13. * *Laodicée*. Voir plus haut, ii, 1. — *Hiérapolis*, ville importante de Phrygie, au nord-ouest de Colosses, célèbre par ses eaux minérales et par une caverne méphitique appelée Plutonium.

14. * *Luc* l'évangéliste. — *Démas*, un des collaborateurs de S. Paul, fut avec lui à Rome pendant sa captivité, mais l'abandonna plus tard, II Tim., iv, 10.

15. * *Nymphas* était probablement de Laodicée et une personne d'importance, puisque les fidèles se rassemblaient dans sa maison.

17. *Dans le Seigneur*. Cette expression est rendue par les uns : *Par le Seigneur*, *par le moyen du Seigneur*, *du Seigneur*; par d'autres : *Devant le Seigneur*, *dans l'Eglise du Seigneur*; et par d'autres : *Pour le Seigneur*. La première interprétation nous semble la plus probable. — * *Archippe* était diacre à Colosses et faisait sans doute partie de la maison de Philémon. Il souffrit plus tard le martyre à Chones et l'Eglise grecque fait sa fête le 23 novembre.